

# Lettres québécoises

La revue de l'actualité littéraire



## Informations express

Number 134, Summer 2009

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/36590ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Lettres québécoises inc.

ISSN

0382-084X (print)

1923-239X (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

(2009). Informations express. *Lettres québécoises*, (134), 64–65.

COLLECTIF

(sous la direction de Nicolas Langelier)

**Quelque part au début du XX<sup>e</sup> siècle**

Montréal, La Pastèque, 2008, 167 p., 29,95 \$.



Les années 00 auront certainement été marquées par beaucoup de confusion. Le contraire aurait d'ailleurs été étonnant, pour une décennie conçue dans l'effolement d'un krach boursier rapidement enveloppé par le nuage de poussière du World Trade Center. Et ce n'est pas comme si les choses s'étaient vraiment clarifiées par la suite, n'est-ce pas, avec des changements technologiques exponentiels, des transformations sociales à l'avenant, et une réalité qui a souvent donné dans le surréalisme.

Dans ce contexte, il n'est pas surprenant qu'une foule de questions nous viennent. Qu'est-ce qui définit notre époque? Qu'est-ce qui nous définit, nous, qui l'avons vécue, subie, inventée? Où en sont nos projets, nos rapports humains, nos rêves? Et que penser de ces gens qui se font passer pour Guy Lafleur sur Facebook?

C'est pour répondre à quelques-unes de ces questions, et pour en lancer encore plus, que nous avons décidé d'assembler une sorte d'équipe de rêve de la relève culturelle et intellectuelle québécoise: quarante jeunes créateurs et observateurs issus d'horizons divers (littérature, bande dessinée, théâtre, chanson, journalisme, cinéma, politique, philosophie, etc.) qui, bien que loin de détenir toutes les réponses, ont assez réfléchi à notre époque pour être en mesure de nous livrer des éléments de compréhension intéressants.

Cette équipe de rêve est, entre autres, composée de Mélikah Abdelmoumen (auteure de romans, scénariste et chercheuse); de Jimmy Beaulieu (bédéiste fondateur de Mécanique générale); d'Isabelle Blais (comédienne, auteure et chanteuse avec le groupe Caïman fou); de Fanny Britt (auteure et traductrice); de Marc Cassivi (chroniqueur culturel presse et télé); d'Évelyne de la Chenelière (femme de théâtre); de Nicolas Dickner (écrivain); d'Émilie Dubreuil (journaliste); de Rima Elkouri (chroniqueuse); de Rafaële Germain (écrivaine et chroniqueuse); de Lisa-Marie Gervais (journaliste indépendante); de Karina Goma (cinéaste et chroniqueuse); de Stéphane Lafleur (monteur, scénariste, réalisateur); d'Emmanuel Martinez (rédacteur en chef du mensuel *Alternatives*); de Marie-Hélène Poitras (écrivaine et chroniqueuse); de Mélanie Vincelette (écrivaine et editrice).

**COLLECTIF DE POÈTES ALLEMANDS, AUTRICHIENS, CANADIENS, SUISSES ET QUÉBÉCOIS**  
(sous la direction d'Aurélié Maurin et Thomas Wohlfahrt)  
**VERSschmuggel, ReVERSible, RéVERSib**  
Verlag das Wunderhorn / le Noroît, 2008, 222 p., 26 \$.  
Accompagné de deux disques.

**COLLECTIF DE POÈTES ALLEMANDS, AUTRICHIENS, CANADIENS, SUISSES ET QUÉBÉCOIS**

(sous la direction d'Aurélié Maurin et Thomas Wohlfahrt)

**VERSschmuggel, ReVERSible, RéVERSib**

Verlag das Wunderhorn / le Noroît, 2008, 222 p., 26 \$.

Accompagné de deux disques.



« Cette anthologie tout à fait unique réunit des poètes anglophones, francophones et germanophones qui se sont rencontrés à Berlin, au printemps 2007, à l'occasion du Festival de la poésie de Berlin, organisé par la *Literaturwerkstatt*. Pendant une semaine, cet atelier a consisté, pour les auteurs, à accompagner les traductions de leurs propres textes vers deux autres langues et, en

échange, à traduire dans leur propre langue des poèmes écrits dans deux langues étrangères. Une lecture a été donnée à la fin de la semaine devant un public enthousiaste.

« Ce volume veut être un début, et encourager les lecteurs et les auditeurs des deux côtés de l'Atlantique à une plus grande curiosité les uns pour les autres. Aucun autre art que la poésie ne propose autant de nouveautés à découvrir. La poésie est un art autonome et elle n'entre que progressivement en tant que telle dans nos consciences. La poésie est un art du langage, saisie dans des structures musicales; dans des sons et des rythmes. Les poèmes veulent être lus et entendus. »

« Le lecteur peut écouter le concert de vers qui a été gravé sur les deux CD, la performance qui, pendant le « poesiefestival berlin », les 26 et 27 juin 2007, a présenté à un vaste public enthousiaste les résultats du travail de l'atelier franco-germano-anglais: un atelier réVERSible réussi, gai et sensuel. »

« Le présent volume, trilingue, résultat d'un procédé de fabrication unique, paraît simultanément chez deux éditeurs: Verlag das Wunderhorn à Heidelberg et les Éditions du Noroît à Montréal. »

Aurélié Maurin et Thomas Wohlfahrt  
(extrait de la préface)

Les écrivains québécois qui ont participé à l'événement et dont on retrouve ici les textes sont les suivants: Claude Beausoleil, Marc André Brouillette, Denise Desautels, Stéphane Despatie, Hélène Dorion et Louise Dupré.

**LAFRANCE, HÉLÈNE ET JEAN MORENCY, LAURENT MAILHOT, CLAIR LE BRUN-GOUANVIC, JACQUES GODBOUT, ANDRÉ BROCHU, LISE BISSONNETTE, MICHEL BIRON, RENALD BÉRUBÉ, ROBERT MAJOR, ALAIN PERSON Yves Thériault. Le pari de l'écriture**

Bibliothèque et Archives nationales du Québec et les Presses de l'Université Laval, 2008, 176 p., 37,95 \$.



Vingt-cinq ans après le décès d'Yves Thériault et cinquante après la parution d'*Agaguk*, son roman le plus célèbre, Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ) a consacré une exposition d'envergure à ce maître conteur et romancier des grands espaces et de la liberté. Intitulée *Yves Thériault. Le pari de l'écriture*, l'exposition fut présentée à la Grande Bibliothèque, simultanément dans la salle d'exposition principale et à l'Espace Jeunes, du 23 septembre 2008 au 18 janvier 2009.

Parallèlement à l'exposition, BANQ a publié, en coédition avec les Presses de l'Université Laval, un catalogue éponyme. Sous la direction de Renald Bérubé, cette publication réunit des textes inédits de onze auteurs: Michel Biron — « Yves Thériault dans l'histoire littéraire du Québec »; Lise Bissonnette — « Ressaisir Yves Thériault »; André Brochu — « Le Nord et le Sud d'Yves Thériault »; Jacques Godbout — « Ce que je dois à Yves Thériault »; Hélène LaFrance — « De la réception critique de Thériault au Québec, au Canada anglais et aux États-Unis »; Claire Le Brun-Gouanvic — « Yves Thériault et l'écriture pour la jeunesse »; Laurent Mailhot — « Yves Thériault, écrivain visuel »; Robert Major et Alain Person — « La fabrique d'*Agaguk* »; Jean Morency — « Yves Thériault, écrivain américain »; Renald Bérubé — « Mon Thériault, Yves, écrivain ». Il est illustré de photographies et d'images tirées principalement du fonds Yves Thériault de BANQ.

Plus qu'une visite virtuelle de l'exposition, c'est là un essai considérable sur l'œuvre gigantesque de Thériault dont on ne cessera jamais de découvrir toute la richesse imaginaire et textuelle.

**LANGELIER, NICOLAS**

***Dix mille choses qui sont vraies. Tome 1, 9901-10000***

Les 400 coups, coll. « Littérature illustrée », 2008, 224 p., 14,95 \$.



Nicolas Langelier eut ce désir : écrire une chronique qui existerait en dehors de l'actualité, de la *hype* et des enflures médiatiques. Ces textes brillants par leur humour et leur simple vérité sont désormais rassemblés et livrés ici.

*Dix mille choses qui sont vraies* sont nées de ce besoin et sont devenues ce lieu où seraient abordées des thématiques comme la vie collective à une époque d'individualisme marqué, les profonds changements technologiques qui viennent bouleverser nos façons d'être, l'éthique dans un monde

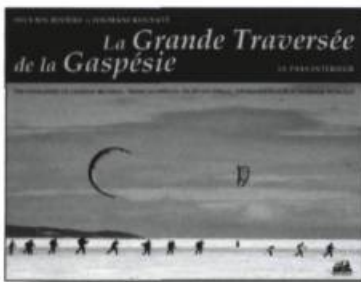
qui a définitivement rejeté la religion et la plupart des formes d'autorité, les nouvelles réalités du travail et de l'économie ainsi que la recherche de plus en plus généralisée d'une manière de vivre qui serait plus cohérente avec nos valeurs fondamentales — des valeurs qui semblaient d'ailleurs en pleine mutation, en ce début de *xxi*<sup>e</sup> siècle. Et, bien sûr, tout cela est entrecoupé de ces thèmes incontournables et éternels que sont l'amour, le temps qui passe et l'utilisation correcte de la vaisselle.

Ce premier tome regroupe cent choses vraies, cent aphorismes qui peuvent être lus dans l'ordre qui conviendra le mieux au lecteur : croissant, décroissant ou aléatoire.

**RIVIÈRE, SYLVAIN ET TOUMANI KOUYATÉ**

***La Grande Traversée de la Gaspésie***

Trois-Pistoles, Éditions Trois-Pistoles, 2008, 232 p., 59,95 \$.



Voici l'histoire merveilleusement racontée d'une aventure unique qui se répète année après année dans les beautés et les rudesses du pays premier, quand des gens de toutes les nationalités et de toutes les cultures décident de se donner les moyens de leurs autrements. Voici un livre saisissant, illustré par quelques-uns des meilleurs photographes du Québec.

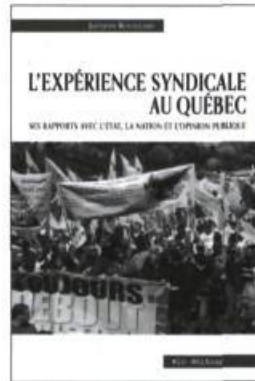
Avec pour guides l'écrivain Sylvain Rivière et son frère-ami Toumani Kouyaté, *La Grande Traversée de la Gaspésie* devient un livre lumineux qui dévoile les lieux et les états d'âme d'une manifestation hors de l'ordinaire : durant une pleine semaine, des randonneurs venant de partout dans le monde vivent les grands espaces enneigés et les plus hautes montagnes des Appalaches, visitent villes et villages habités de gens fiers et parlants, bravent les grands froids du dehors pour mieux se retrouver dans leur dedans, s'occupent autant du partage de leur cœur que de celui qui facilite la glisse à skis par temps clair, acceptent de vivre l'inconfort et la fatigue buveuse de repos pour mieux refaire le plein de nouvelles amitiés, de chants du terroir et de mets fumants.

**ROUILLARD, JACQUES**

***L'expérience syndicale au Québec***

*Ses rapports avec l'État, la nation et l'opinion publique*

Montréal, VLB éditeur, coll. « Études québécoises », 2008, 400 p., 31,95 \$.



Alors que la Confédération des syndicats nationaux (CSN) et la Centrale syndicale du Québec (CSQ) cherchent à freiner l'envahissement du privé dans le secteur public de la santé et que la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) dénonce la faiblesse des investissements dans le secteur manufacturier, l'essai de Jacques Rouillard arrive à point nommé.

Le livre, composé de dix textes, dont plusieurs synthétiques, dresse un bilan des changements survenus dans le monde syndical du début du *xx*<sup>e</sup> siècle à nos jours. Cinq textes sont nouveaux et les cinq autres, déjà publiés

dans des revues spécialisées, ont été revus et augmentés.

L'analyse de l'essayiste permet aux lecteurs de mieux saisir les développements récents de l'action syndicale, en passant en revue l'importance accordée au rôle de l'État dans l'expansion du syndicalisme et la subordination du nationalisme au projet de société syndical.

L'auteur dépeint, dans cet ouvrage de vulgarisation, les deux grandes familles syndicales qui ont marqué l'histoire du Québec, soit les syndicats internationaux d'origine états-unienne et les syndicats catholiques et nationaux qui donneront naissance à la CSN. On y évoque notamment les débuts de la Fédération provinciale du travail du Québec, qui deviendra l'actuelle FTQ, en réaction au gouvernement de Maurice Duplessis, accusé de vouloir transformer le Québec en un État fasciste. On se penche également sur les rapports des syndicats catholiques, nationaux et internationaux avec le nationalisme canadien, canadien-français et québécois. Les conséquences de la récession économique de 1982 sur le mouvement syndical sont aussi abordées.

Les deux derniers chapitres du livre font état de la perception qu'a la population de l'action syndicale. De nombreux sondages permettent à Jacques Rouillard de conclure que l'image du syndicalisme dans l'opinion publique est largement déterminée par le volume des grèves.

Avec cet essai, l'auteur a voulu montrer que les interventions des centrales syndicales auprès de l'État, leur perception du nationalisme et l'image que la population entretient du syndicalisme depuis la Seconde Guerre mondiale ont joué un rôle majeur dans l'évolution de la société québécoise.

**INFO - CAPSULE**

**Le groupe Raffin sous la protection de la loi sur la faillite**

Le groupe Raffin a dû se résoudre à se placer sous la protection de la loi sur la faillite le 3 avril dernier. Les deux frères Delisle et Claude Rhéaume, propriétaires majoritaires, ont tenté d'offrir à leur clientèle un service de qualité, mais ils se sont butés à une compétition féroce et, surtout, à un problème de liquidités. Il serait dommage de voir disparaître un pilier de la librairie québécoise, mais les chances de survie sont plutôt minces...